

# บันทึกย่อประวัติทั่วไปของศิลปะด้านอินเดียและตะวันออกไกล

ม.จ. สุภัทรดิศ ดิศกุล ทรงแปลจากบทความของนาย ฟิลิปป์ สเตร์น

(Philippe Stern) ภัณฑารักษ์พิพิธภัณฑ์เมต ประเทศฝรั่งเศส

ศาสตราจารย์ยอร์ช เซเดส์ ตรวจสอบแก้ไขให้ตรงตามต้นฉบับ

ผู้แปลขออุทิศความอุตสาหะในการแปลหนังสือเรื่องนถวายนแด่ผู้พ่อ  
คือ

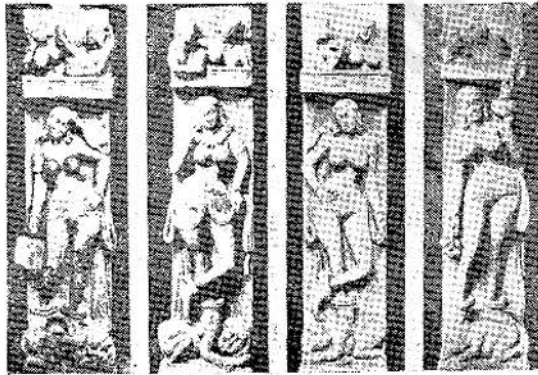
สมเด็จพระยาตำราภิรมย์

(ต่อจากฉบับก่อน)

ศิลปะแบบมถุรา ในระหว่าง ทาง  
ทิศเหนือของประเทศอินเดีย เกิดมศิลปะ  
แบบหนึ่งเจริญรุ่งเรืองขึ้นคือศิลปะแบบมถุรา  
(ระยะเวลาราว พ.ศ. ๕๕๐ ถึง ๗๕๐) ควร  
จะระวังไว้ด้วยว่า มีศิลปกรรมบางชิ้นแม้จะ  
มาจากเมืองมถุรา แต่ก็อาจจะเบ็ดเตล็ดมาก่อน  
ศิลปะแบบมถุราอย่างแท้จริง หรือสมัยหลัง  
ศิลปะแบบมถุราก็ได้ (คือศิลปะแบบโบราณ  
หรือศิลปะแบบคุปตะ)

ศิลปกรรมสมัยนถวายนด้วยศิลปะแบบ  
ลักษณะที่ระบุนิยม เราจะเห็นว่า  
สำหรับรูปสัตว์เดหว จะมเห็นหนึ่งเต็มคดา  
กับศิลปะโบราณแบบสำญจ แต่ถ่วงมากมก  
มีขนาดเด็กและมลักษณะงามชดช้อยแบบใหม่  
เข้าไปปนอยู่ด้วย (รูปที่ ๓๘) ในศิลปะแบบ  
มถุรา เราจะเห็นพระพุทธรูปแบบอินเดียเป็น  
ครั้งแรก (ซึ่งมลักษณะคล้ายรูปเทวดาประจำ  
ท้องถิ่น) (รูปที่ ๓๙) เช่นเดียวกับรูป  
กษัตริย์วงศ์คาน (Kuchānas) ซึ่งถ่วงมถอง  
พระองค์แบบพิเศษ โดยเฉพาะ (รูปที่ ๔๐)

บางทศิลปะสมัยนถวายนอาจจะได้รับอิทธิพลจาก  
ทางตะวันตกด้วยก็เบ็นได้ แต่เบ็นอิทธิพล  
ที่ไถเรียนรับเข้าไปอย่างถั่วถั่ว สำหรับศิลปะ  
กรรมบางชิ้นการเอียงคนทงถ่วงมคดาเบ็น  
การเคตอนที่ดังเช่นรูป "นาคราช" ซึ่งบาง



รูปที่ ๓๘



รูปที่ ๑๙

ครึ่งมนุษย์ เรียกว่ารูปอนุสรณ์ชัยชนะแห่งเกาะ  
ซามอทราซ<sup>(๑)</sup> (Victoire de Samothrace)  
ของอินเดีย (อยู่ที่พิพิธภัณฑ์ลูฟร์) (รูป  
ที่ ๒๑)

เกี่ยวกับศิลปะแบบมฤดาน ยังมีภาพ  
จำหัดกวางข้างแตรกระดก แบบศิลปะอินเดีย  
โบราณ ซึ่งนาย จ. และนาง ร. ฮัคเคิน  
(J. et R. Hackin) ค้นพบที่เมืองเบกราม  
(Begram) ในประเทศอัฟกานิสถาน ระหว่าง

พ. ศ. ๒๔๗๐ ถึง ๒๔๗๒ และ พ. ศ. ๒๔๗๓  
จากจำหัดกวางเหล่านี้ของมาจากประเทศ  
อินเดียอย่างแท้จริง เราจะเห็นรูปสัตว์เป็น  
จำนวนมากตั้งกันพอใช้ และส่วนมากมัก  
จะอยู่เป็นคู่กัน แบบที่ทานนโกตกับศิลปะ  
แบบมฤดา ภาพที่ยาวทำเป็นเครื่องประดับ  
ผนัง มออยู่เหมือนกับทงข้างบางชั้นได้รับการ  
จำหัดอย่างแบบ แต่ส่วนหนึ่งของแบบที่  
อยู่นั้นชี้ให้เห็นว่าอยู่ในเวลาเดียวกับแบบที่  
ในการจำหัดอย่างนั้น แบบและวิธีการที่ใช้  
ในการจำหัดอย่างนั้นปรากฏว่ามาที่หลัง  
ศิลปะแบบมฤดา และเพราะเหตุนี้จึงได้ให้



รูปที่ ๒๐

(๑) เป็นรูปสลักหินอ่อนแบบศิลปะกรีกสมัยหลังที่มีชื่อเสียง ทำเป็นรูปหญิงมีปีกยืนอยู่บนหัวเรือ  
แสดงอนุสรณ์ชัยชนะทางเรือ อยู่ที่พิพิธภัณฑ์ลูฟร์ (Louvre) กรุงปารีส.

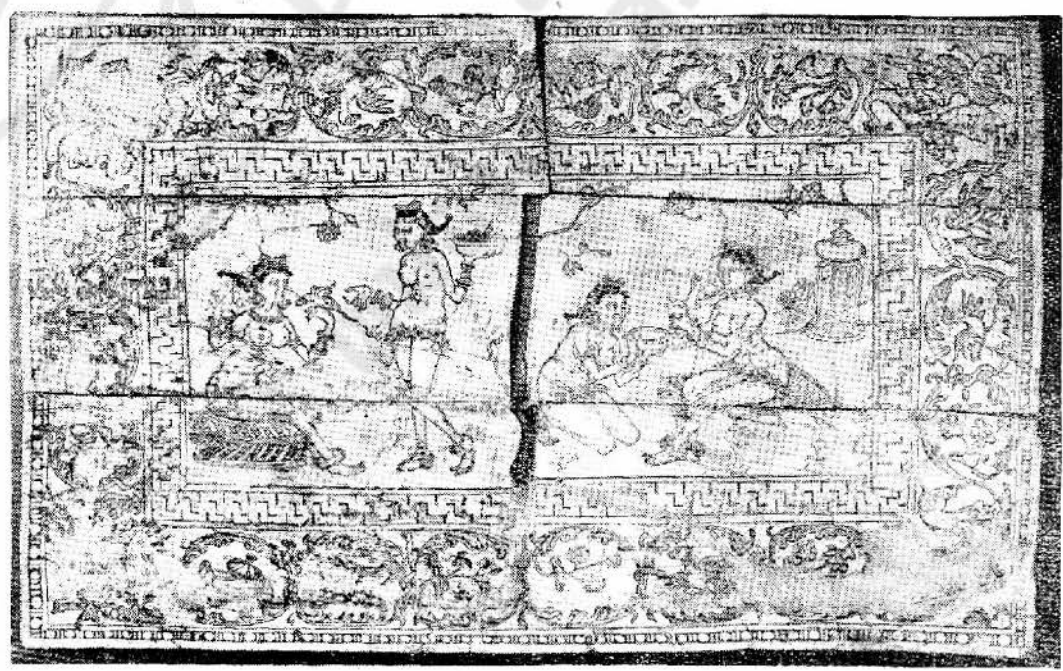
พ.ศ. ๒๔๕๕ ประวัติศิลปะด้านอินเดียและตะวันออกไกล

นามสมัยนั้นว่า สมัยก่อนคุปตะ (pré-Gupta) เพราะ ว่าศิลปะแบบนั้นได้รักษาความรักในธรรมชาติของศิลปะแบบอินเดียโบราณไว้ แต่ในขณะที่ความงามอย่างชดช้อย และความสง่า ซึ่งทำตามอุดมคติ และเป็นลักษณะของสมัยคุปตะไว้ด้วย (โดยเฉพาะคือ หีบงาช้างซึ่งได้จากการขุดค้นใน พ.ศ. ๒๔๗๐) (รูปที่ ๒๒) งาช้างเหล่านี้ส่วนหนึ่งอยู่ที่พิพิธภัณฑ์เมืองกาบูล ส่วนหนึ่งอยู่ที่พิพิธภัณฑ์เมต

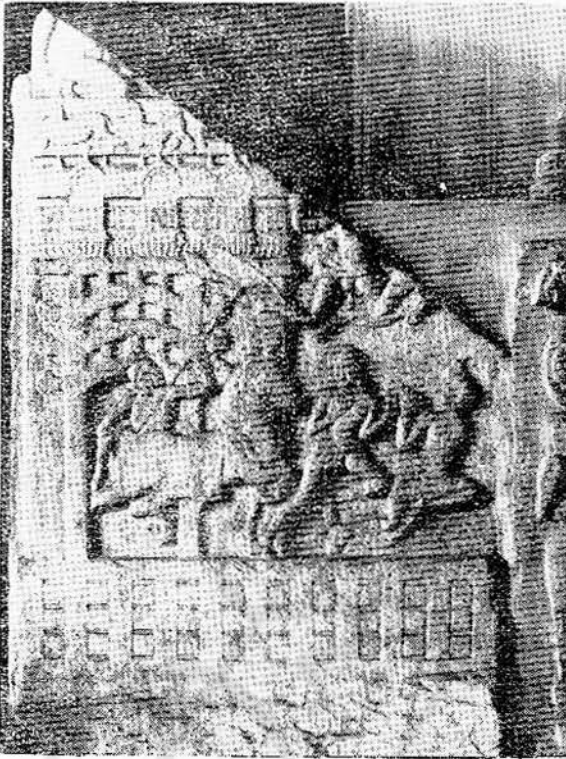


รูปที่ ๒๑

ศิลปะแบบอมรวดี ศิลปะแบบอมรวดี (ทางทิศตะวันออกเฉียงใต้ของอินเดีย) ดูเหมือนจะเริ่มต้นในสมัยเดียวกับศิลปะแบบ



รูปที่ ๒๒



รูปที่ ๒๓

มถุรา แคมชวตอยู่ยาวนานกว่า บางทีคงจะเป็น  
ศิลปะที่แสดงศิลปะของอินเดียทั้งหมด  
ในสมัยหัวต่อระหว่างศิลปะแบบมถุรา  
และคุปตะ

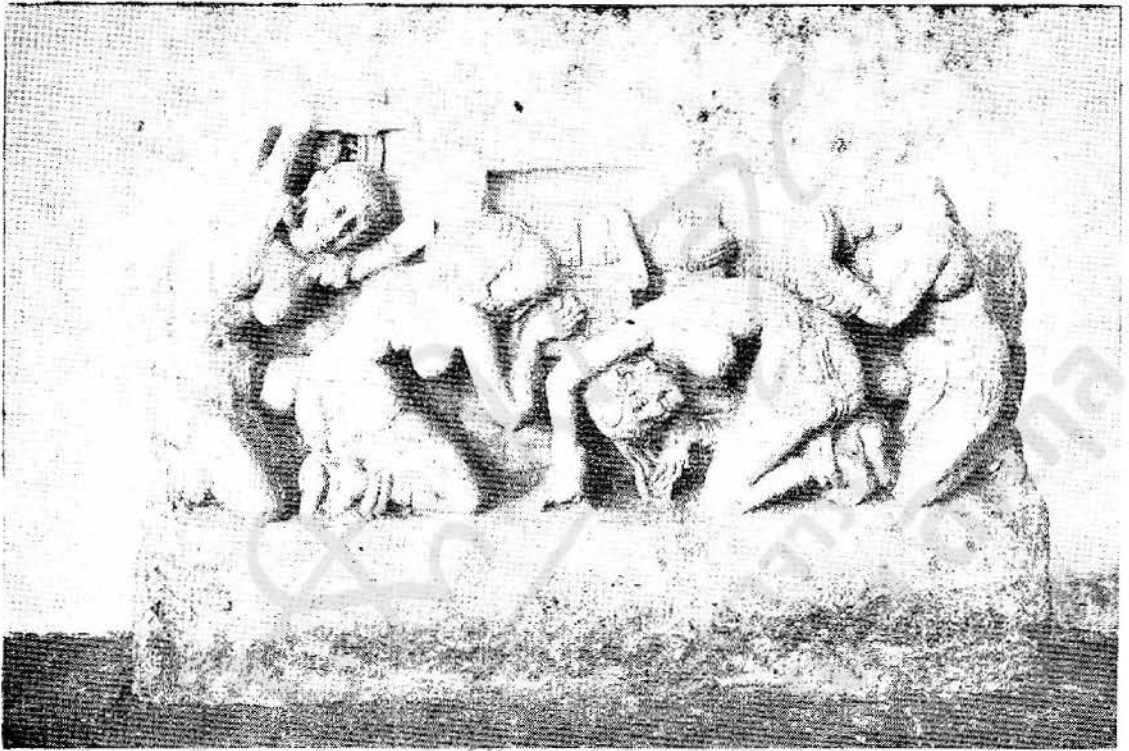
ศิลปะแบบนวมตลักษณะการ ออกทำ  
ทางคนเด่นอย่างมากมาย ซึ่งคอยส่งบ  
งตตะพวยในสมัยหลัง รูปคนนั้นไม่  
ได้เหมือนเนื้อหนังเดิมอย่างแต่ก่อน แต่ดู  
ทำทางคนเด่นก่อความรู้สึกในทางวาระ  
ซึ่งนำไปยังศิลปะแบบอุดมคติของสมัย  
คุปตะ เราจะเห็นความนุ่มนวลและความ  
ล้ำมารถอย่างแท้จริงในการประกอบ

ภาพปรากฏขึ้น แม้ในภาพที่บุคคลอยู่  
เป็นจำนวนมากก็ตาม

ภาพปางเสด็จออกมหาภิเนษกรมณ  
นั้นแสดงให้เห็นการเคลื่อนไหวอย่างมาก  
มาย (รูปที่ ๒๓) ศิลปะกรรมชนที่อาศัย  
ดูเหมือนจะเป็นภาพกตม ที่แสดง "การ  
นำบาตรของพระพุทธเจ้าไปสู่สัตว์โรค" เป็น  
ภาพที่ประกอบขึ้นด้วยวงกลมที่มุ่งศูนย์กลาง  
กลางร่วม ซึ่งต่างกับเขาหาจุดศูนย์กลาง  
อันเดียวกัน บุคคลในภาพมีการเคลื่อนไหวที่  
ชนิดที่ไมยบยง การเคลื่อนไหวที่ไปยังที่ตั้ง  
ของภาพตรงกลาง การรวมกันของชบวน  
การที่ขัดแย้งกันเช่น ทำให้ภาพนั้น  
เป็นชิ้นเอกของศิลปะกรรมแบบหนังไต  
(รูปที่ ๒๔)



รูปที่ ๒๔



รูปที่ ๒๕

การโค้งตัวไปยัง “แผ่นดิน” ของรูปบาง  
รูปจะทำให้เรารู้สึกถึงความนุ่มนวลมากเกินไป  
ไปในขั้นแรก แต่ในสมัยต่อมาจะรู้สึกว่  
เป็นความนุ่มนวลอย่างชัดช้อย (รูปที่ ๒๕)  
ภาพสตรีซงมซาไซกอนนั้นทำให้เรารู้  
สึกคุ้นเคยในทางระคะพอใช้

ถ้าห้รูปบางมหัศจรรย์ทั้ง ๔ ถ้าหากจะ  
ทำพระพุทธรูป เขาก็ยังไม่กล้าจะทำปาง  
ปรัณพพาน เฉพาะปางสุดท้ายนั้นเขาจะทำเป็น  
รูปสลัตามแบบเดิมแทน (รูปที่ ๒๖ “รูป  
ที่ ๓ ในตำนานพุทธเจดีย์สยาม”) ในศิลปะ  
แบบอมรวตดิน บางแห่งการทำภาพทง ๒ ชนิด  
นี้จะอยู่ปนกัน และบางครั้งเราจะเห็นบนภาพ

สลักแผ่นเดียวว่าภาพหนึ่งมพระพุทธรูป แต่  
อีกภาพหนึ่งจะมีแต่เพียงอาคันเบ็ดเป็นเครื่อง  
หมายว่าพระพุทธรูปองค์ประทับอยู่ ณ ที่นั้น  
(คิดปกรรมแบบคนพบในที่ต่าง ๆ กัน  
แต่ที่ด้าคเบ็กคือทอมรวตดินาคารชุนิกอนตะ  
(Nagarjunikonda) เกาดี (Gauli))

สมัยที่ ๓ สมัยคุปตะและสมัยหลัง  
คุปตะ (Post Gupta)

ระยะเวลาราว พ.ศ. ๘๕๐ - ๑๔๕๐ ศิลปะ  
แบบนคเหมือนจะเบเนยอดของศิลปะอินเดีย  
พระพุทธรูปนั้นทำตามอุดมคติ เราสามารถ  
ที่จะเห็นคามทางตงแต่พระพุทธรูปแบบศิลปะ  
กรกภายในรูปพุทศา์ถ่าน ซึ่งมตกษณะไม่



รูปที่ ๒๖

เป็นไปตามธรรมชาติมาจนกระทั่งพระพุทธรูปแบบอินเดียอย่างแท้จริงซึ่งมีต้นตอได้ความงามอย่างดกซนนี้ได้ พระพุทธรูปที่งามที่สุดองค์หนึ่งต่งแต่ชนแรกของคัณฑ์ประติมากรรมคือพระพุทธรูปซึ่งพบที่เมืองมถุรา แต่ทำตามแบบคุปตะแถว พระพุทธรูปองค์นี้มีกรมกมใหญ่โตกเป็นลวดลายของสมัยนั้น รอยกมลจนวนหนักเป็นแต่เพียงกมลที่แยกออกจากกัน

นุ่ม เป็นรอยยอบบนผาซึ่งบางและคิดแนบอยู่กับพระองค์คล้ายผาตบเมยภนา (รูปที่ ๒๗ "รูปที่ ๓๖ ในตำนานพุทธเจดีย์สยาม") กตบเหตงานในชนตงกหายไป และจากพระพุทธรูปย่นหรือประตบที่ถ่านาก (Sarnath) นั้น เราจะแฉเห็นรูปพระกายที่ทำตามอุดมคติอย่างแท้จริง คือ ตงตรง ไม่คคกับอะไร พระพาหากวาง แต่พระกายเล็ก ตกษณะ

พ.ศ. ๒๔๕๕

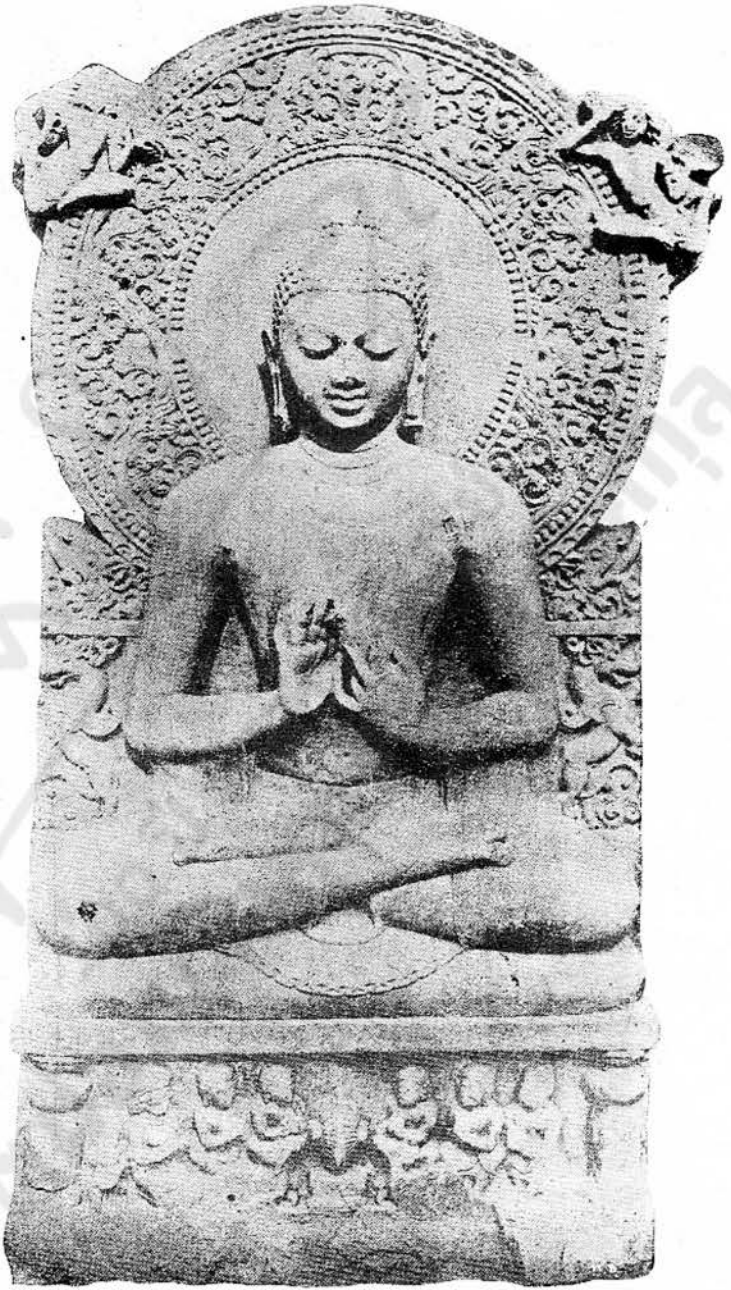
ประวัติศาสตร์ปะติมานอินเดียและตะวันออกไกล

๕๕

เหตุการณ์คล้ายของจริง โดยทำ  
 ให้เห็นภายนอกพระกายมีการ  
 โค้งงอและขอก ซึ่งยากที่จะ  
 ตั้งเกตุเห็นได้ เป็นลักษณะ  
 แข็งซึ่งในขณะเดียวกันมีอา-  
 รมณ์ที่สันต์สะท้อนของจิตใจเขา  
 ไปปนอยู่ด้วย ฉะนั้นจึงไม่กล้า  
 คิดแนบสันท์กับพระองค์และ  
 ศักดิ์พระพาหุทางสอง (รูปที่  
 ๒๘ "รูปที่ ๑๗ ในตำนานพุทธ  
 เจดีย์สยาม") สำหรับพระพุทธรูป  
 ปรยมนนชายจึงควรทำเป็นขอบ  
 โค้งงอหากนทง ๒ ข้าง

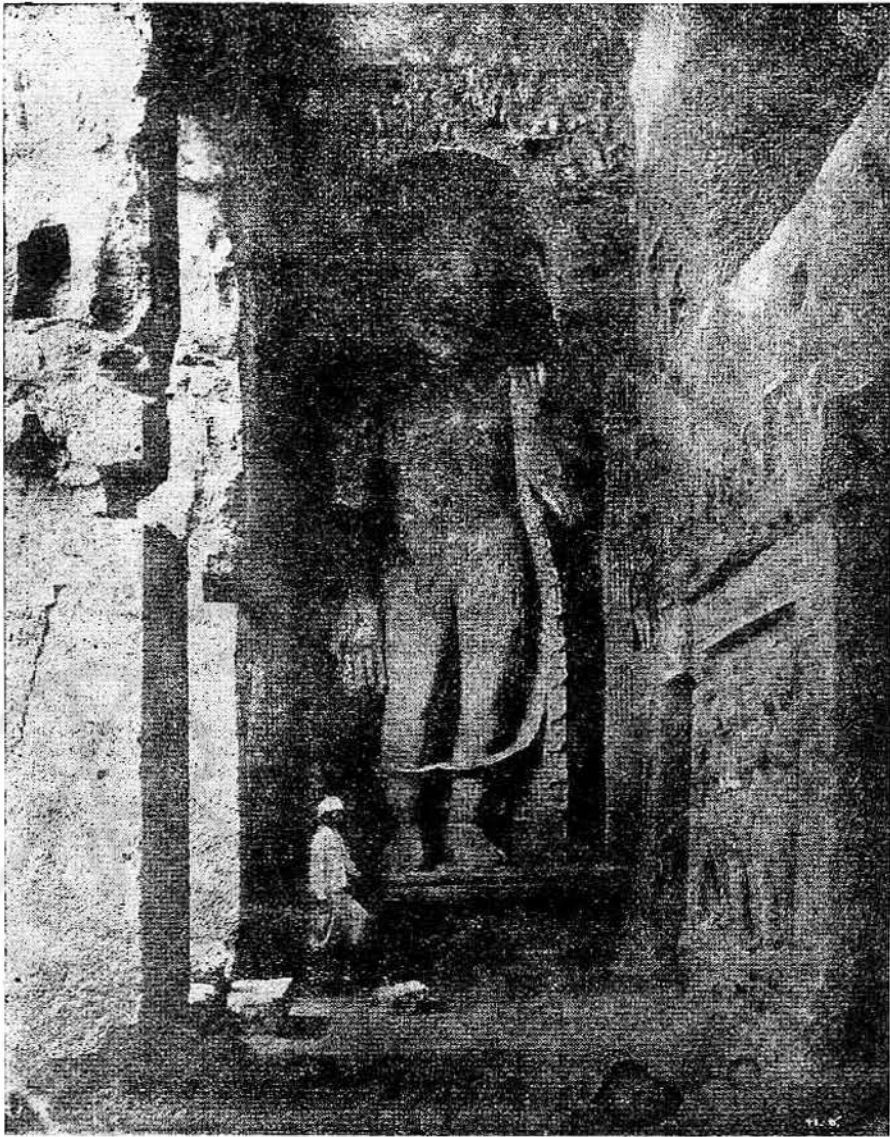
ในสมัยนั้น ปฏิมากรรมทาง  
 ศาสนาพราหมณ์ก็มีลักษณะ  
 โดดเด่นกันมากกับพระพุทธรูป  
 ตามแบบฮินดูคณ เป็นคน  
 ว่า ปฏิมากรรมที่เทวคฤห์  
 (Déogarh) (รูปที่ ๒๙)

แต่ศิลปกรรมที่นาประหลาด  
 ใจที่สุดของสมัยคุปตะคือภาพ  
 เขียนที่ถ้ำอาชันคา (Ajanta) ซึ่ง  
 เป็นวัดพุทธศาสนาดมัยโบราณ  
 ประกอบไปด้วยถ้ำหลายถ้ำที่เข้าไปในหิน  
 และเรียงกันอยู่เป็นแนวเหนือหุบเขา ภาพ  
 เขียนที่ถ้ำอาชันคา มีในถ้ำที่ ๑, ๒, ๑๖ และ ๑๗  
 (ภาพที่เก่ากว่ายังมีอยู่ในถ้ำที่ ๙ และ ๑๐)



รูปที่ ๒๘

ภาพที่งามที่สุด ดูเหมือนจะเป็นภาพในถ้ำที่ ๓  
 คือหน้าภาพเหล่านี้ ในชั้นแรกเราจะรู้สึกขัด  
 นัยนคา โดยจำนวนภาพที่เขียนน้อยบนกำแพง  
 นนมากเกินไป แต่ในไม่ช้าภาพเหล่านี้ก็จะ



รูปที่ ๒๗

แบ่งแยกตนเองออกเบียดงัน ๆ โดยผู้ถือแต่  
ที่อยู่ล้อมรอบบุคคลสำคัญ โดยทำทางและ  
ทิศที่บุคคลในภาพเหล่านั้นหันไปมอง (รูปที่ ๓๐)  
เราจะเห็นได้ว่าภาพเหล่านั้นประกอบขึ้นอย่าง  
ดีเลิศและเป็นภาพที่ติดต่อกันไปโดยไม่มีอะไร  
มาแบ่งแยกออกเลย วิชการที่ใช้นั้นเป็นวิชการ

ของช่างبنมากกว่าช่างเขียน เพื่อแสดงความ  
หนาในภาพมักจะใช้แดงเข้ามาช่วยเติม  
รูปสัตว์ซึ่งทำตามคติและบางครั้งจะดู  
งดงามอย่างวิเศษและมีรูปร่างสูงบาง (เหมือน  
ตะครุณันต์กฤตในสมัยนั้น) นั้น ก็น่าชมอย่าง  
ดีซึ่งเช่นเดียวกัน เรามุ่งหมายโดยเฉพาะ



พ.ศ. ๒๔๘๕

ประวัติศาสตร์ปะต๋านอินเดียและตะวันออกไกล

๖๑

ถึง "ชิตาพระยามาร" ในภาพ "มาร  
 วจัย" ซึ่งทำให้หนักถ่วงนางเชกตะคร  
 ดันส์ถฤต เราจะเห็นว่าในชิตาพระยา  
 มาร มีกรเกิดอนโหด ๒ อย่าง คือความ  
 มุ่งหมายไปยงพระพุทธรองคิ และการ  
 หักห้ามดวยความตะฮาย (รูปที่ ๓๓)  
 ความเกิดอนโหดตักซงทง ๒ อันนถ  
 ปรากฏเช่นเดยวกันแกรูปส์ตทศูเครง  
 จรมกวา ซึ่งอยู่ดอมรอบส์ตถานน และ  
 ในทส์ตโดยเฉพาะแกพระ โพธิ์ศคฺ์วโหญ  
 ๒ องคซงอย ๒ ซาง แต่ ณ ทน ความ  
 มุ่งหมายไปยงพระพุทธรองคิจะกตายเป็น  
 ความกรณาคชล์รพศคฺ์ และการหัก  
 ห้ามดวยความตะฮายกตายเป็นความ  
 ตั้งบซึ่งเกิดจากการคิรของเข้ไปภายในพ  
 จากโดกภายนอก (รูปที่ ๓๒) จกรปมเนอ  
 หงเคม ซึ่งประกอบไปดวยการเอียงตนทง  
 ด้าม และซงคมิฮากกรเห็นขยอนดวยการ  
 เกรงจรมการเศรณคฺ์ๆ และความตั้งบอย่าง  
 นำประหตาดใจน ท่านจะรู้สึกซวบซงในความ  
 งามอย่างแท้จริง

(ภาพเขียนนมนอยเช่นเดยวกันในทศนๆ  
 เบตนวอบาค (Bagh) สํกรย (Sigiriya)  
 สิตตณวาสล (Sittanavāsai) ฯลฯ)

สถาปัตยกรรม ของประเทศอินเดียใน  
 สมัยคิตประกร์ภายในรูปพุทธรศคฺ์นาค คิตปะ



รูปที่ ๒๘

แบบมถราและอมรจถนเบทจรุกแกเรานอย  
 มตวอยางบางอนทแ่งตงให้เห็นวายอดเด้าซง  
 ทาเบทรบระซงนหมรูปแคบเข้ และรูปส์ตวท  
 หนหงซนกันกเขาใจกนนอยตงทกท (เบตน  
 วาทกานเหริ (Kanheri) และถาบางถาถนาค  
 (Nāsik) ) แต่ดวยคิตปะแบบคูปตะ และถา  
 อชันตาน กเบนการเปดยนเปดงและตงคน  
 โหมอย่างแท้จริงของส์ตบคยกรม

รูปของเส้านนเปดยนไป หตงจากทโตม  
 การพยายามต่าง ๆ นานาแฉงกตายเป็นเส้า  
 ทมการตคแ่งอย่างมากมาย ยอดเส้าทำเป็น  
 รูปคต้ายผ้าโพกหัว (ของแซก) บนยอดเส้า



รูปที่ ๓๐

มตสำหรับรอรอบขอมซึ่งมรปมนอกคตยหนึ่ง ที่  
สำหรับรอรอบขอมมจะมรปมบงดงามอย่าง  
แท้จริงประกอบ (เป็นค่นวาร์ปมคดก่าตั้ง  
หะระ ๑๓๑) (รูปที่ ๓๓)

รูปที่ ๓๑

ของระบายตมขนาดใหญ่นทำเบนรูปคอง  
เกอกมา ส่วนของระบายตมขนาดเด็กซึ่งเด็ก  
ดงไปยอกนนักทำเบนแนวอยบ่นส่วนทยนออก  
มาจากผนง และกตายเป็นเครองประกอบอย่าง  
ขรมต่าไป เรยกถ่นว "คุด" (Kudu) ผนง



รูปที่ ๓๒

ก็ประดับประดาไปด้วยเครื่องตกแต่งและพระพุทธรูป (รูปที่ ๓๕)

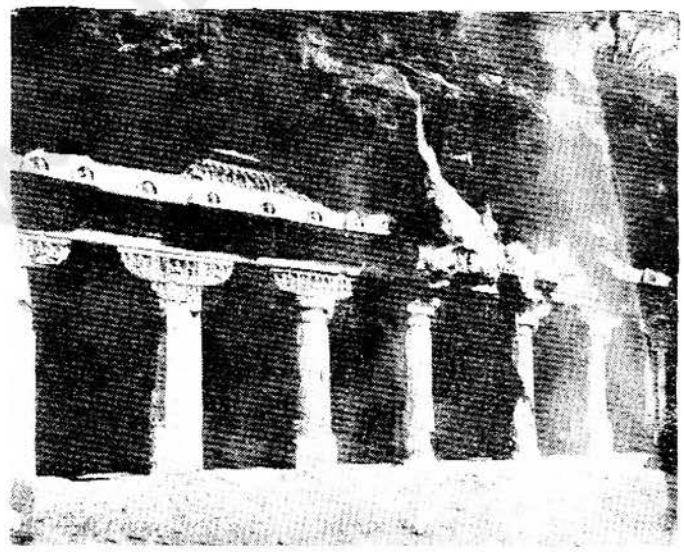
ในต้นพุทธศตวรรษที่ ๖

ในสมัยศิลปะโบราณ เราควร  
จะทราบถึงความแตกต่างระหว่าง  
ศิลปะ Gupta และศิลปะคุปตะ หรือศิลปะ  
หลังคุปตะ และมหากาพย์ของ  
ของพระถังซำจั๋ง กับศิลปะคุปตะ  
ยาวกว่าและแบบสถาปัตยกรรม  
พุทธทางศาสนา มีลักษณะ  
หรือที่เรียกกันว่าชาตุครรภเจดีย์  
(stupa) อยู่ที่ปลายกมตาม  
ในของถ้ำ

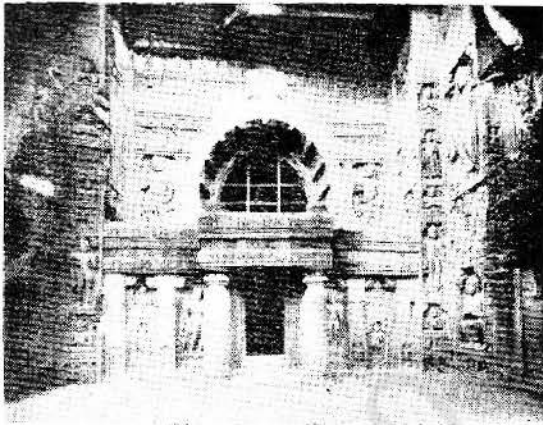
ศิลปะที่สืบต่อมาซึ่งจิตเป็นศิลปะที่งาม  
ที่สุดของ ศิลปะอินเดียร่วมกับศิลปะแบบ  
คุปตะนั้น มลภาวะที่เอนเอียงไปทางศาสนา  
พราหมณ์อย่างเห็นได้ชัดยิ่งขึ้น มรดกนิพนธ์  
ใหม่สำหรับการแต่งอำนาจในทางโลก ซึ่ง  
บางครั้งก่อให้เกิดความกตัญญู เนื่องจากศิลปะ  
แบบนี้อยู่ในชุดเดียวกับศิลปะแบบคุปตะ แต่  
ที่มีความแตกต่างกันออกไป และอยู่ใน  
สมัยภายหลังราชวงศ์คุปตะ เราจึงได้ ใหชย  
ว่าศิลปะหลังคุปตะ (Post-Gupta)

ศิลปะนี้ระยะเวลาระหว่าง พ.ศ. ๓๓๐  
ถึง ๓๕๐ หรือบางทีอาจจะถึง พ.ศ. ๓๕๐

สำหรับสถาปัตยกรรมนั้น เสริมรูปร่าง  
หน้ายงขึ้น และบางครั้งขยายขนาดใหญ่  
ทำเป็นรูปฝ่ามือหกเหลี่ยม บางครั้งก็มีฐานสูงขึ้นมา



รูปที่ ๓๓



รูปที่ ๓๔

มากจนเกือบจะทา  
ให้ตาควของเง้านน  
หายไป (รูปที่ ๓๕)  
เสาแบบอนๆกมอก  
เช่นเดียวกับ (เบน  
คินวาเสาซึ่งอยุคค  
กับผนังและในดัมย  
ต่อมาได้แยกห่าง



รูปที่ ๓๕

จากผนัง เสาซึ่งมยอดทาเป็นรูปแจกันออกมา  
มตายคอกไมยนออกมาทง ๒ ข้าง (ดู ๑)

ต่อไปนี้จะกล่าวถึงสถานที่สำคัญ ๒ แห่ง  
คือ เอลอระ (Ellora) และเอเดพันตะ  
(Elephanta) (อาจจะกล่าวถึงบาตามิ  
(Bādāmi) ได้ด้วยเช่นเดียวกัน)

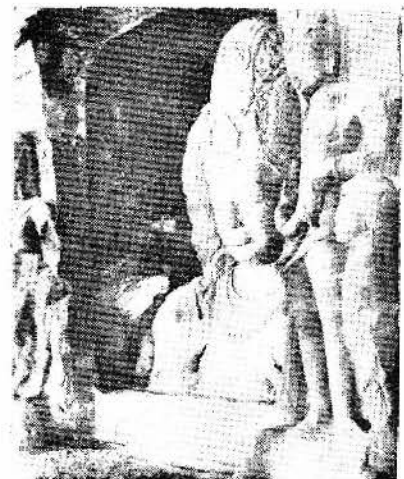
สถาปัตยกรรมของถ้ำทั้ง ๒ ถ้ำ ตำนานประ-  
พจน์มาก เป็นคนว่าถ้ำเอเดพันตะซึ่งมีทาง  
เข้าช่องทาง และมีผนังด้านในอยู่ ๒ ชั้นคือ  
เทวสถานตั้งอยู่ตรงกลางทางเข้าแห่งหนึ่ง รูป

ตรีมูร์ติ (trimurti) คือรูปพระอิศวร ๓  
พักตร์อยู่ยกคานหนึ่ง (รูปที่ ๓๖)

งานทางสถาปัตยกรรมที่น่าประหลาดใจ  
ที่สุดคือถ้ำ ๓๖ ของเอลอระ เรียกกันว่า ถ้ำ  
ไคลาส (Kailāsa) (ระยะเวลาดาว พ.ศ.  
๑๒๕๐ หรือ ๑๓๕๐) ซึ่งตัวเทวสถานใหญ่  
นั้นไม่ได้สร้างจน แต่ตัดลงไปหินก้อน  
มหึมาทำเป็นคล้ายเหมืองใหญ่อยู่กลางแจ้ง

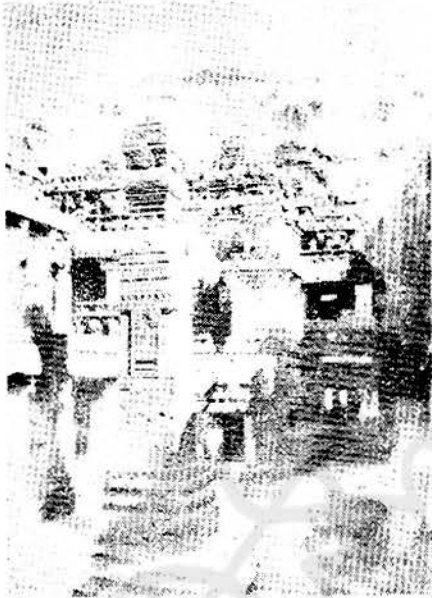
มีถ้ำเรียงกันอยู่  
ส่วนลึกของถ้ำหิน  
นั้นโดยรอบ (รูป  
ที่ ๓๖)

เทวสถานที่ตั้ง  
จากถ้ำหินกมเช่น  
เดียวกับถ้ำมาวตีปรัม  
(Mavalipouram)



รูปที่ ๓๖

(พ.ศ. ๑๑๕๐-๑๒๕๐ ทางทิศตะวันออกเฉียงใต้  
ของประเทศอินเดีย) แต่เราจะพิจารณา



รูปที่ ๓๓

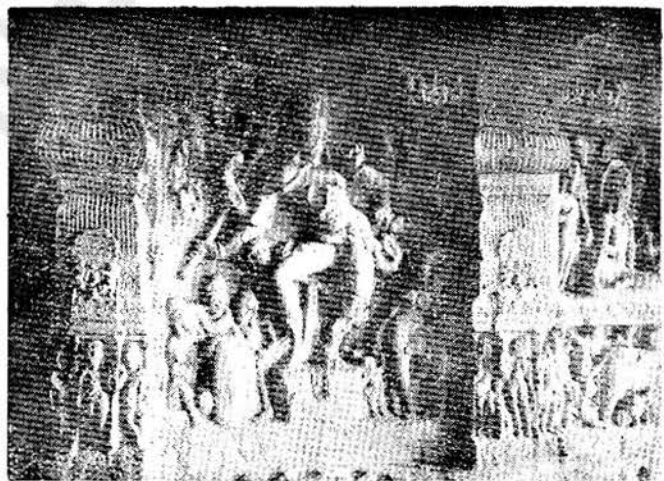
ในภายหลังพร้อมกับ การตั้งคนของศิลปะ  
แบบทมิฬ (Dravidien) เทวสถานซึ่งเริ่มสร้าง  
ด้วยอิฐ และสร้างอยู่กลางแจ้งในสมัยนั้น  
จะก่อให้เกิดศิลปะทางสถาปัตยกรรมซึ่งไม่ใช่  
แบบทมิฬ เราจะได้พิจารณา  
ศิลปะแบบต่อไปข้างหน้า

ปฏิมากรรมของศิลปะสมัยหลัง  
ยุคะนั้น ก็สืบต่อจากศิลปะแบบ  
ยุคตรงมา แต่ทว่าการแสดง  
อำนาจและความเคลื่อนไหวซึ่งอาจ  
บันดาศเหตุร้ายแก่โลกได้ค่อย ๆ  
เข้ามาแทนที่ความเมตตากรุณา  
และความสงบ การเปลี่ยนแปลง



รูปที่ ๓๔

อนเราจะเห็นได้ชัดในเรื่องท่าเทวรูปพระศิวะว่า  
ซึ่งเป็นการรำทมนความหมายว่าสร้างแตกต่าง  
โลก เราเชื่อกันว่าเทวรูปพระศิวะทำงาน  
ที่สุดและเกาที่สถนนอยู่ที่เขตเฟนตะ ณ ทน  
เหมือนกบที่อาชันทา ความสงบและความ  
เมตตากรุณาต่อโลกก็ยังคงมีอยู่ในการแสดง  
อำนาจทางโลกแบบใหม่ (รูปที่ ๓๔) ที่เขตอะระ  
เทวรูปพระศิวะในภาพ ๑๕ ก็ยังคงคุมท่าสงบ

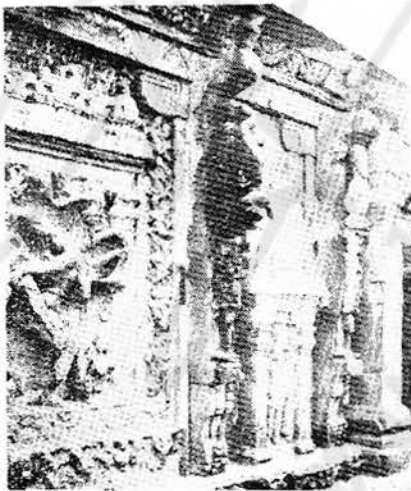


รูปที่ ๓๕

หนึ่งข้อยิ่งกว่าท่าเคตอนไหว  
(รูปที่ ๓๘) แต่ทำตั้งบนผนัง  
สูงๆ ตัดง่าเห็นต่อเทากนกับท่า  
เคตอนไหวในสมัยต่อมา เป็น  
คนว่าในเทอรูปพระศิวะว่าของ  
ถาที่ ๑๕ ที่เอตอระ ซึ่งเรียกกัน  
ว่าถาออดตาร (Avatars) ซึ่ง  
กนารวมเช่นเดียวกัน แต่พระ  
ศิวะ ณ ที่นั้นไม่มีความเมตตา  
กฤณาและควมตั้งบเหมือน



รูปที่ ๔๐



รูปที่ ๔๑

กับพระศิวะที่เอตอระออดตาร (รูปที่ ๔๐)  
ต่อมาอีกในถาที่ ๑๖ คือถาไถถาส์ ท่าเคตอน  
ไหวก็เข้าครอบงำทำตั้งบนผนังหมด และเราจะ  
เห็นบนครั้งแรกว่าพระผู้เป็นเจ้าซึ่งกาลงทรง  
พื่อนว่าอยู่นั้นไม่ได้ยื่นเหยียบแผ่นดินทั้ง ๒  
พระบาท แต่ยกพระขงขางหนึ่งขึ้น ซึ่ง  
เป็นการแสดงการเคตอนไหวอย่างมากมาย  
(รูปที่ ๔๑)

(อ่านต่อฉบับหน้า)